

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 78 (1991)  
**Heft:** 1/2: Industriebrachen = Jachères industrielles = Industrial fallow land

**Vereinsnachrichten:** Neue Mitglieder des BSA, 1990

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neue Mitglieder des BSA, 1990

**Pierre Andrey**, Genève. Né le 29 novembre 1932. Années d'études: Etudes primaires et secondaires, Université de Genève, Ecole d'Architecture de l'Université de Genève. Diplômes: 1955 maturité section latine, 1957 baccalauréat en sciences naturelles, 1969 diplôme d'architecte EAUG. Collaborateur de l'atelier d'architecture Guex-Kirchhoff et du Département des Travaux Publics du Canton de Genève, Division de l'urbanisme - Aménagement. Indépendant depuis 1972 (Atelier d'architecture et d'urbanisme AVV).

Travaux exécutés: réhabilitation de l'immeuble 5, rue F. Hodler; autoroute de contournement de Genève; immeuble d'habitation et commercial rue Thalberg 6-8; projets: aménagement de la place Sturm à Genève; étude de faisabilité d'une croix ferroviaire à Genève.

**Ruedi Eppler**, Wohlen. Geboren am 23. Oktober 1951. Primarschule Kölliken AG und Grünenmatt BE, Sekundarschule Sumiswald BE, Gymnasium, Matur Typ A, Burgdorf BE, Architekturstudium 1972-1978 ETHZ, Diplom bei Bernhard Hoesli. Mitarbeit bei Eppler & Maraini, Baden; Burkard, Stirnemann, Müller, Ennetbaden. Eigenes Büro: mit Lisbeth Eppler 1981-1983, mit Hans Furter seit 1983, mit Hans Furter und Hans-Rudolf Stirnemann seit 1988.

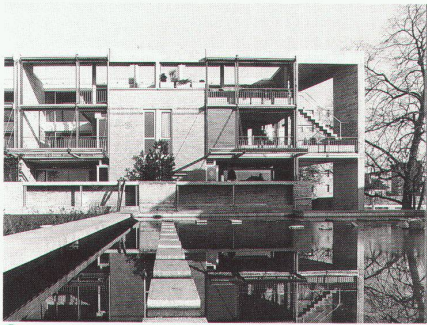
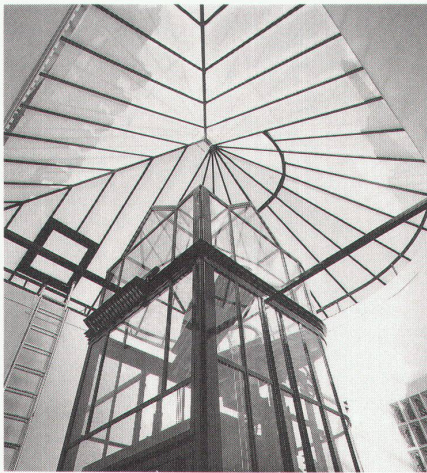
Bauten: Wohn- & Gewerbehäuser Rigacker, Wohlen; Gemeindebauten Uezwil; Arealüberbauung Isebähnli, Wohlen; Umbau Fabrik, Fahrwangen; Casa Borner, Minusio.

**Andreas Furrer**, Hinterkappelen. Geboren am 18. Mai 1942. Gymnasium Kirchenfeld, Bern; ETH Zürich. Diplom: ETH. Mitarbeit bei R. Oligati, Flims, Aebli, Hoesli + Oswald, Zürich, Chamberlain, Powell + Bon, London, Itten + Brechbühl, Bern, und B. Furrer, Bern. Selbständig seit 1979.

Bauten: Siedlung Lindenrain, Kirchlindach; Haus Batt, Bolligen; Zentrumsgestaltung Friedhof Wohlen; Vivarium Tierpark Dählhölzli, Bern; Umbau Herrengasse 23, Bern; Umbau Areal Muesmatt, Universität, Bern; Umbau Haus Linck, Reichenbach b. Bern; Umbau Haus Uldry, Hinterkappelen; Projekte: Wohn- und Bürogebäude Vilette, Teilgebiet 9, Bern; Gemeindezentrum Oberbalm; Ladenumbau Marktgasse 14, Bern.

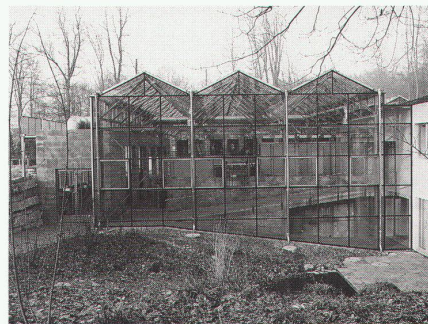
**Hans Furter**, Wohlen. Geboren am 7. Januar 1948. Primarschule in Dottikon AG, Bezirksschule in Wohlen AG, Gewerbeschule in Brugg, HTL Brugg-Windisch. Arbeit als Projektleiter bei: Froelich & Keller Brugg, Hafner & Wiederkehr Zug, Eppler & Maraini Baden, Burkard, Stirnemann, Müller Ennetbaden. Eigenes Büro: mit Hans-Rudolf Stirnemann seit 1988. Lehrer an der Technikerschule Unterentfelden seit 1988. Assistent am Lehrstuhl Henz ETHZ seit 1989.

Bauten: Wohn- & Gewerbehäuser Rigacker, Wohlen; Gemeindebauten Uezwil; Arealüberbauung Isebähnli, Wohlen; Umbau Fabrik, Fahrwangen; Casa Borner, Minusio.



**Jean Gérard Giorla**, Sierre. Né le 23 mars 1956. Maturité classique à Sion en 1975. Ecole polytechnique fédérale de Lausanne 1975-1981. Collaborateur de Vittorio Gregotti (Milan) et Alvaro Siza (Porto). Indépendant depuis 1981. 1981-1987: assistant des professeurs invités Alvaro Siza, Boris Podrecca, Esteve Bonell, Roger Diener et Pierluigi Nicolini à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne. 1986: prix d'architecture Ulrich Ruffiner pour l'aménagement d'un cabinet dentaire.

Travaux exécutés: aménagement d'un magasin de photo à Sierre; construction d'une annexe au Château de Villa à Sierre; exposition «Le Valais avant l'histoire» à Sion, avec P. Cagna et J. Chabbey; aménagement d'un cabinet dentaire à Sierre; construction d'une maison familiale à Bramois; agrandissement du cycle d'orientation régional de Grône; construction d'un restaurant d'altitude à St-Luc; aménagements extérieurs de l'Ecole d'informatique à Sierre; pavillon d'entrée du Tennis-Club de Sierre; construction d'une maison familiale à Flanthey; transformation de l'agence de la BCV à Sierre (en cours); construction d'un immeuble commercial et d'habitation à Sierre (en cours); transformation d'un appartement à Sierre; mobilier pour les musées cantonaux valaisans.



1 Immeuble Rue F. Hodler 5 à Genève. Pierre Andrey en collaboration avec Bernard Varone et Istvan Vasarhelyi, Genève.

2 Arealüberbauung Isebähnli in Wohlen. Ruedi Eppler mit Hans Furter, Wohlen

3 Vivarium Tierpark Dählhölzli in Bern. Andreas Furrer, Hinterkappelen.

4 Schulhaus Uezwil. Hans Furter mit Ruedi Eppler, Wohlen

5 Maison familiale à Bramois. Jean Gérard Giorla, Sierre



**Francis Goetschmann**, Genève. Né le 1er juillet 1948. Maturité scientifique, Concours d'entrée à l'Université de Santiago du Chili, faculté d'architecture. 1968–1971 études à l'École supérieure technique de Genève, section architecture, diplôme, prix Interassar. 1974–1979 études à l'École d'architecture de Genève, 1979 début de l'activité indépendante, 1982 diplôme de l'École d'architecture, 1986 membre SIA.

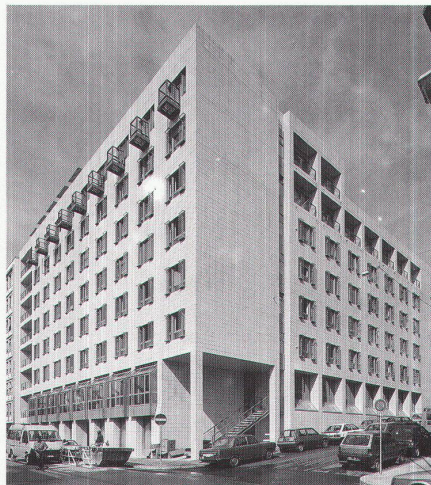
Travaux exécutés: maison individuelle pour un pasteur, rénovation et transformation d'un bâtiment de l'architecte Edmond Fatio construit en 1930; complexe social pour l'Association des Œuvres Sociales de l'Armée du Salut à Genève; centre multiprofessionnel à Gland; ensemble de 4 villas contiguës à Cartigny; rénovation d'un rural dans un site protégé à Lully; projet définitif et étude de réalisation de l'École supérieure de commerce III à Genève.

**Jacques Gross**, Jouxtons/Lausanne. Né en 1943. Etudes classiques, Collège de St-Maurice. Maturité scientifique, Collège de Sion. EPUL – École d'architecture (2 semestres); Prof. Aubry. EPFZ – École d'architecture (8 semestres). Voyage d'étude au Brésil: rencontre avec Paulo Mendes da Rocha (Plateau Beaubourg) et avec Vilanova Artigas. Rencontre avec Pierre Zoelly à Zurich: participe à deux concours dans son atelier. 1974: diplôme EPFZ – Prof. Dolf Schnebli. Voyage au Brésil pour recherche d'emploi. Résidence permanente au Brésil 1975. 1978–81: propriétaire Atelier d'architecture en association à São Paulo (Brésil). 1981–82: retour provisoire en Suisse – transformation de la Chapelle à Jouxtons-Mézery. 1984: ouverture d'un atelier à Lausanne. 1985: transfert à Jouxtons-Mézery. Transformation de la Petite Porcherie, Ferme Beau-Cèdre, à Jouxtons-Mézery. Distinction Vaudoise d'Architecture (DVA I) – Mention pour la Chapelle de la Grosse Grange.

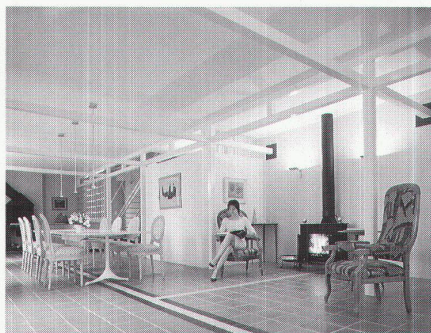
Mandaté par l'Etat de Vaud pour transformer la Cure de Gingins, monument historique. 1989: transformation de la Sellerie, Ferme Beau-Cèdre, à Jouxtons. Distinction Vaudoise d'Architecture à Jouxtons. Distinction Vaudoise d'Architecture (DVA II) – Mention pour la Petite Porcherie et la Sellerie (ferme Beau-Cèdre, à Jouxtons-Mézery).

**Werner Hartmann**, Binningen. Geboren am 13. Oktober 1954. Matur Typus C am Gymnasium Liestal 1973. Architekturstudium an der ETH. Praktikum bei Theo Meyer, Muttens. Arbeit am Wiederaufbau im Erdbebengebiet Friaul. Reisen in Europa, Marokko und Westafrika. Diplom bei Prof. D. Schnebli, Entwurfsthema «Volksbibliothek in Ithaca N.Y., USA». Mitarbeit bei Ernst Gisel, Zürich, bei Peter Fierz & Stefan Baader, Basel, und seit 1981 bei Jean-Claude und Elisabeth Steinegger, Binningen. Entwurfsassistent bei Prof. Ernst Studer, ETH Zürich. Seit 1989 Partner von Jean-Claude und Elisabeth Steinegger. Mitglied SIA, Sektion Basel, seit 1989.

Bauten: Bei Ernst Gisel: Ausstellungsmo- dell für die Wohnbauausstellung in Berlin; bei Peter Fierz & Stefan Baader: Hallenbad Riehen; Um- bau- und Planungsprojekte in der Stadt Basel;



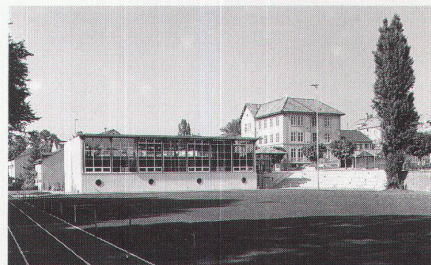
7



6

Ortsplanung Dornachbrugg; Umgestaltung des Pausenhofs der Thiersteinerschule, Basel; bei Jean-Claude und Elisabeth Steinegger: Neubau Margarethenurnhalle, Binningen; Rheinuferweg vor dem Münsterhügel, Basel; Anbau einer Spedition für die Transformatorenfabrik Moser-Glaser AG, Muttens; Teichköpfe St. Alban-Tal, Basel; Neubau Sportanlage mit Aula und Schulraum, Ettingen (geplant); Einführung der BLT-Vorortslinie, Binningen (Studie); Neubau Haus Karrer, Liestal; Umbau Baseler Aufnahmeheim, Basel (geplant); Neubau Wärmezentrale WBA, Binningen; Neubau Neues Domizil für geistig Behinderte, Liestal; Neubau Alterszentrum Luzernerring, Basel; Masterplan Basel, Begleitgruppe für Stadtgestaltung, seit 1989, Bearbeitung Bereich Süd + Mitte.

**Ivan Kolecek**, Lausanne. Né le 9 mars 1943. Années d'études: VUT (Ecole Polytechnique de Brno) Tchécoslovaquie, département d'architecture et d'urbanisme. 1966 Diplôme d'ingénieur-architecte. Collaborateur du Bureau régional et communal d'architecture et d'urbanisme de Brno, Tchécoslovaquie, du Bureau d'architecture Heidi et Peter Wenger, arch. FAS, SIA et SWB à Brigue, du Bureau d'architecture Musy et Vallotton, Lausanne; surveillant de travaux: Bureau d'architecture Musy et Vallotton, Lausanne (Groupe scolaire – Marin – Epagnier NE, Pavillon scolaire – La Tour-



8



9

de-Peilz, Vestiaires et ref. OM – Lausanne, Casino de Montbenon – Lausanne, Tribunal Cantonal – Lausanne). Indépendant depuis 1982.

Travaux exécutés: Giez, Centre communal (en association avec B. Bonomi); Lausanne, Prison de Bois-Mermet: façades de l'agrandissement (en association avec MM. Alt & Iseli); Lausanne, Palais de Rumine: groupes de toilettes publiques; Lausanne, Palais de Rumine: transformation partielle BCU; en cours de réalisation: Lausanne, Palais de Rumine: réfection des toitures; Lausanne, Palais de Justice de Montbenon: restructuration et restauration; Etoy, Bâtiment communal; Lonay, Prison de la Côte (en association avec F. Boschetti).

8 Bâtiment «La Sellerie» à Jouxtons/Lausanne. Jacques Gross, Jouxtons.

7 Centre Espoir de l'Armée du Salut à Genève. Francis Goetschmann, Genève.

6 Margarethenurnhalle in Binningen. Werner Hartmann, Binningen

9 Palais de Rumine à Lausanne, transformation partielle de la Bibliothèque Cantonale Universitaire. Ivan Kolecek, Lausanne



**Claude Morel**, Genève. Né le 24 juillet 1942. Années d'études: Ecole d'Architecture de l'Université de Genève. Diplôme: EAUG 1971. Collaborateur du Prof. Raymond Reverdin, Genève, et du Prof. J. Bossu Paris – Alger – la Réunion. Indépendant depuis 1975 en association avec M. P. Kossler et Mme M.- C. Kossler et depuis 1978 Groupe Y SA, Architecture et Urbanisme à Yverdon.

Travaux exécutés: Immeuble administratif à Genève; différentes villas à Genève et Vaud; transformation de bâtiments ruraux à Genève et Vaud; Auberges de Jeunesse pour la ville de Genève; surélévation d'un immeuble façyste à Genève; quartiers d'habitation à Yverdon-les-Bains; projets: maison de quartier vieille ville de Genève; centre d'entreprise et d'innovation parc technologique à Yverdon; plan d'aménagement quartier de logements à Grandson – Savigny/Lausanne – Valamand/Vaud.

**Rolf Mühlethaler**, Bern. Geboren am 24. Februar 1956. Lehre als Hochbauzeichner in Bern, Ingenieurschule Burgdorf. Diplome: Hochbauzeichner, Architekt HTL. Mitarbeit bei Max Schlup, Architekt BSA SIA, Biel, und bei Frank Geiser, Architekt BSA SIA, Bern. Bauführertätigkeit: Jubiläumsturnhalle ETV/SFTV Magglingen und Bahnhofhaus mit Perronanlagen Papiermühle/Ittig. Selbständig seit 1985.

Bauten: Einfamilienhaus Gautschi, Zofingen; Sanierung + Atelierneubau Iseli, Bern; Sanierung + Laubenanbau Schifflaube 12, Bern; IW für junge Architekten der UNESCO; Studienauftrag Eidg. Alkoholverwaltung Bern; IW Schloss Köniz; Einfamilienhaus U. Mühlethaler, Magglingen; «ATU PRIX» Stiftung Bernischer Kulturpreis; Studienauftrag Dreifachturnhalle Neufeld; Wohn- + Dienstleistungsbauten Marzili; Fernsehurm Bantiger.

**Jean-Pierre Müller**, Bern. Geboren am 17. Mai 1941. Primar- und Mittelschulen in Bern, Städtisches Gymnasium Bern, ETH Zürich. Diplom: ETH Zürich 1969. Mitarbeit bei Prof. Paul Hofer, U. Stucky, Bern, Itten + Brechbühl, Bern, Helfer Architekten, Bern; Teilhaber von AAP. Lehrtätigkeit: seit 1973 Dozent für Entwurf an der Ingenieurschule Bern, seit 1989 Dozent für Entwurf und Computeranwendung an der Ingenieurschule Freiburg, 1983–86 Obmann SWB der Ortsgruppe Bern. Selbständig seit 1980.

Bauten: Justizdirektion des Kantons Bern; Post Kramgasse 1, Bern; Erweiterungsbauten Gymnasium Kirchenfeld, Bern; Gemeindebauten Gampelen (in Bearbeitung).

**Franz Romero**, Zürich. Geboren am 10. Mai 1951. Lehre als Hochbauzeichner, Zürich; Studium und Diplom, Technikum Winterthur; Studium und Diplom ETHZ. Mitarbeit im Architekturbüro Theo Hotz 1981–1985. Selbständig seit 1986.

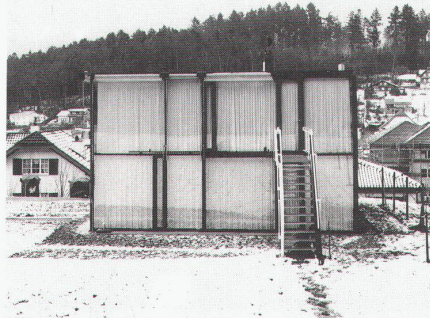
Bauten: Innenausbau Amt für Zivilschutz des Kantons Zürich, Geschäftshaus Thurgauerstr. 56, Zürich; Umbau Palatiahalle Concetti + Huber,



10



12



11



13

Druckerei Tages-Anzeiger AG; Umbau Trans-Europ-Express-Züge, Schweizerische Bundesbahnen; Innenausbau Gebäudeversicherung des Kantons Zürich, Geschäftshaus Thurgauerstr. 56, Zürich; Sperrholztisch für Firma Ceha Design, in Produktion; Wellblechschrank, Prototyp; Ledersessel für Firma de Sede, in Produktion; Schalensessel für Firma de Sede, in Produktion; Projekte: Baulücke Spalenvorstadt, Basel; Kantinegebäude Netstal Maschinen AG, Näfels; Wohn- und Geschäftshaus, Kreuzplatz, Zürich; Wohnüberbauung, Birmensdorf, Zürich; Gestaltung Westfassade IWC, Schaffhausen; Laborgebäude Gloriastrasse, Universität Zürich; Erweiterungsbau Helvetia Versicherungen, St.Gallen; ARO Druckerei Tages-Anzeiger AG, Buchs, Zürich; Aufstockung Hofbau Stadtplanungsamt, Zürich; Erweiterung Wirtschaftsförderungs-Institut, Salzburg; Bahndienstgebäude Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich.

10 Auberge de la jeunesse à Genève. Claude Morel, Genève

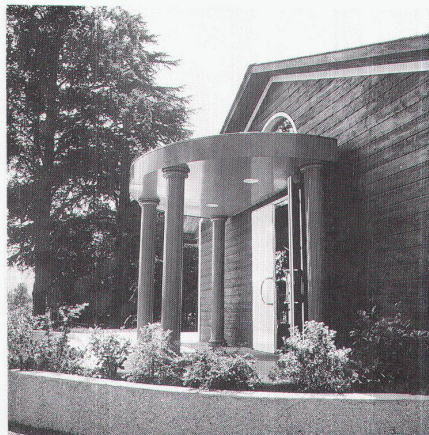
11 Wohnhaus Gautschi in Zofingen. Rolf Mühlethaler, Bern.

12 Erweiterungsbauten Gymnasium Kirchenfeld in Bern. Jean-Pierre Müller, Bern.

13 Umbau Trans-Europ-Express-Züge der SBB, 1988. Franz Romero, Zürich.



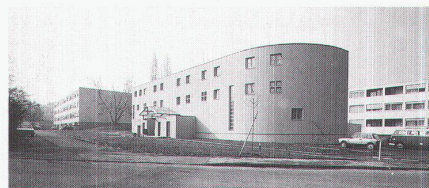
**Jacques Roulet**, Genève. Né le 31 juillet 1945. 1966–1968: collaborateur du bureau d'architecture MMR. Favre & G. de Freudenreich, Genève; 1968: collaborateur au bureau d'architecture Jean-Marc Lamunière & Associés; 1971: stage chez MM Venturi and Rauch, Architects and Planners à Philadelphie USA; 1972–1975 responsable au bureau d'architecture J.M. Lamunière & Ass. de projets et d'exécutions pour le centre médical du quartier d'Aire, villas à Paris et Lyon, la 2ème étape du Conservatoire de Botanique de Genève (en association avec M.A. Ritter et Collaborateurs); 1976: association avec Jean-Marc Lamunière, Rino Brodbeck, Gérard Küpfer, Georges van Bogaert et Jean Frohlich, architectes; 1976–1978: réalisation du Garden Center Boccard Frères à Genève, participation au projet de la Clinique d'Obstétrique et de Gynécologie de Genève, plan directeur du Conservatoire de Botanique (en association avec M.A. Ritter & Collaborateurs); 1978: constitution de l'Atelier d'Architecture Rino Brodbeck-Jacques Roulet; 1978: expert pour la Chase Manhattan Bank; 1984: inscrit comme mandataire qualifié au Département des Travaux Publics; 1985: expert pour la Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener; 1986: développement d'un logiciel de gestion totale pour architectes avec le constructeur MAI (USA) et la maison AGI; 1987: inscrit comme architecte reconnu par l'Etat de Vaud; 1988: expert pour la Banque Hypothécaire du Canton de Genève.



16



15



16

**Chantal Scaler**, Corsier-Village. Née le 4 juillet 1942 à Turin. Etudes de dessin et peinture à l'Ecole des Beaux-Arts, Santiago du Chili, 1960–65, études et diplôme d'architecte à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne 1971–1977, Prix de la «Société Suisse pour l'énergie solaire» 1976, travaille dans le cabinet C. Lukasiewicz à Paris 1977, travaille dans le cabinet R. Taillibert à Paris 1978–1979.

Travaux exécutés: 2 maisons familiales à Jouxteins; 4 maisons familiales à Epalinges; immeuble de 8 appartements à Verbier; immeuble de 27 logements, bureaux et commerces à la Jonction GE, transformation et réhabilitation des dépôts et bureaux de la Pharmacie Principale à Sécheron; villa individuelle en Haute-Savoie; Réaménagement du magasin de la Pharmacie Principale au centre Balexert à Genève; Prix Interassar 1989.

**Jacques Schär**, Genève. Né le 18 février 1950. Années d'études: C.F.C. dess. architecte, Genève; auditeur à Barlett; diplômes: inscription R.E.G.A. 1985, S.I.A. 1990. Collaborateur de F. Maurice/L. Parmelin 1967–69, O. Reverdin 1969–71, R. Schwertz 1973–1977. Indépendant depuis 1978.

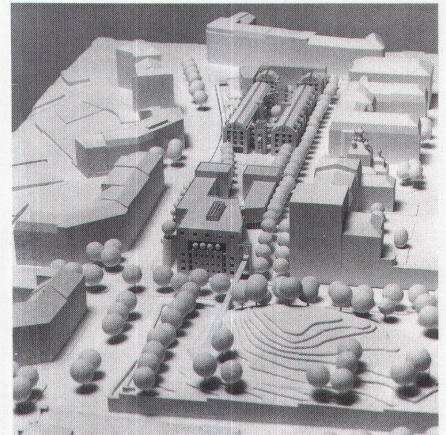
Travaux exécutés: immeuble 1, av. Ste-Clotilde, immeuble S.I. Clair-Printemps, surélévation imm. 43, rue de la Servette, rénovation imm. 11, rue de la Faucille, imm. bvd du Pont-d'Arve/rue Prévost-Martin, adjonction Foyer St. Paul; projets: pavillon de jeux villa Ladéff, projet de 6 villas contiguës.

1978–88 maître-assistant à l'E.A.U.G., dès 1988 maître-assistant à l'E.P.F.L.

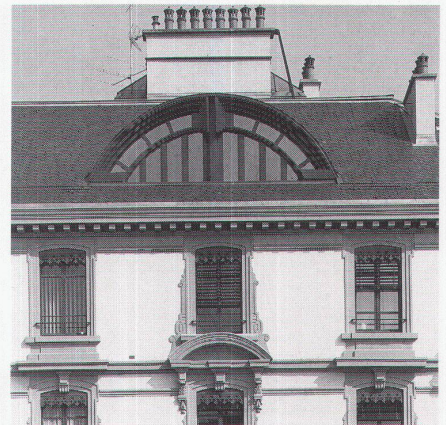
**Jean-Bernard Varone**, Genève. Né le 19 octobre 1942. Années d'études: études primaires et secondaire industrielle, apprentissage dessinateur architecte, école d'architecture Atheaneum. Diplômes: certificat fédéral de capacité, dessinateur architecte. Collaborateur de l'atelier d'architecture et d'urbanisme Marc-J. Saugey à Genève 1962–1972. Indépendant depuis 1972. Atelier d'architecture et d'urbanisme AVV.

Travaux exécutés: réhabilitation de l'immeuble 5, rue F. Hodler, autoroute de contournement de Genève, immeuble d'habitation et commercial rue Thalberg 6–8; projets: aménagement de la place Sturm à Genève, étude de faisabilité d'une croix ferroviaire à Genève.

**Istvan Vasarhelyi**, Genève. Né le 20 mars 1938. Années d'études: Budapest: Etudes primaires et secondaires; Zürich: Apprentissage dessinateur architecte; Genève: Ecole d'architecture de l'Université de Genève. Diplômes: Baccalauréat section scientifique 1956, Certificat de capacité dessinateur architecte 1960, Diplôme d'architecte EAUG 1968. Collaborateur du bureau d'architectes Vogelsanger, Schwarzenbach, Maurer à Zürich, de l'atelier d'architecture Engeli, Pahud, Bigar à



17



18

Genève et de l'atelier d'architecture et d'urbanisme Marc-J. Saugey à Genève. Indépendant depuis 1972. Atelier d'architecture de l'urbanisme AVV.

Travaux exécutés: réhabilitation de l'immeuble 5, rue F. Hodler; autoroute de contournement de Genève; immeuble d'habitation et commercial, rue Thalberg 6–8; projets: aménagement de la place Sturm à Genève; étude de faisabilité d'une croix ferroviaire à Genève.

16 Transformation d'un commerce provisoire en Club pour les Aînés à Genève. Jacques Roulet, Genève.

15 Deux chalets à Verbier (maquette). Chantal Scaler, Corsier-Village.

16 Immeuble locatif S.I. Clair Printemps à Genève. Jacques Schär, Genève.

17 Projet de la place Sturm à Genève. Jean-Bernard Varone avec Pierre Andrey et Istvan Vasarhelyi, Genève.

18 Immeuble rue F. Hodler 5 à Genève. Istvan Vasarhelyi avec Pierre Andrey et Jean-Bernard Varone.